



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1998/827
2 September 1998
CHINESE
ORIGINAL: FRENCH

1998年8月31日

刚果民主共和国常驻联合国代表
给安全理事会主席的信

奉我国政府指示,谨随函附上一份备忘录,内述卢旺达-乌干达联盟武装侵略刚果民主共和国的情况。

请将该备忘录作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

安德烈·姆万巴·卡潘加(签名)

附 件

1998年8月31日

关于卢旺达-乌干达联盟武装侵略刚果民主共和国情况的

备忘录

一、问题现况

1. 刚果民主共和国根据《宪章》第三十五条,提请联合国安全理事会注意以下事实:自1998年8月3日以来,卢旺达和乌干达正规军侵略刚果民主共和国北基伍省、南基伍省、下刚果省和东方省。

2. 联合国的两个会员国对另一会员国的这种侵略对中部非洲区域、特别是对大湖区的和平与安全构成严重威胁。

3. 侵略国侵犯刚果民主共和国主权和领土完整,在冲突区严重侵害刚果人民的基本权利,违反国际人道主义法基本规则,安全理事会必须对此作出反应,因为根据《联合国宪章》,安全理事会的首要任务是维护国际和平与安全。

4. 刚果民主共和国政府提请安全理事会注意,图西人在基加利夺取政权之后,卢旺达胡图难民于1994年大批涌入刚果东部各省,致使刚果-卢旺达边界的安全问题进一步恶化。乌干达反叛分子(上帝的军队)在刚果-乌干达边界的行动也加剧了大湖区的不稳定。

5. 解放刚果民主力量同盟(解盟)在友好国家、特别是卢旺达、布隆迪、乌干达、厄立特里亚、安哥拉、赞比亚和南非的政治支持和军事支持下,发动解放战争,于1997年5月17日推翻了蒙博托总统的独裁统治。

6. 在这之前,卢旺达和乌干达在其解放斗争中曾得到由洛朗-德西雷·卡比拉组织和领导的刚果战士的政治支持和军事支持。卡比拉先生当时是反对蒙博托总统政权的政党——人民和解党主席。

7. 卢旺达和乌干达两国从这一援助得益,因为解放战争排除了威胁其安全的边界紧张局势,尤其是消除了前卢旺达武装部队人员、胡图反叛分子(帮派武装民兵)和乌干达反叛分子对这两国构成的威胁。

8. 解盟掌握政权 15 个月后,刚果民主共和国总统卡比拉考虑到刚果境内已恢复秩序和安全,决定让卢旺达军事人员离开刚果武装部队。

9. 虽然卢旺达政府声称它同意刚果政府这项决定,但实际上对乌干达和卢旺达而言,这一决定却是触发对刚果民主共和国发起武装进攻的原因之一。

10. 触发冲突的第二个原因是担心联合国秘书长在此时至 1998 年 10 月 15 日期间将提交一份临时报告,论述刚果民主共和国政府应安全理事会的要求所采取的步骤,以调查在刚果民主共和国境内犯下的屠杀、其他暴行和违反国际人道主义法行为,并将罪犯绳之以法(S/PRST/1998/20)。现已收集的证词表明,与上述可耻行为有牵连的要犯正是卢旺达-乌干达联盟的头目和发言人。

二、冲突的起源

11. 刚果民主共和国目前的冲突,起源于以前殖民统治下非洲大陆的多样性和复杂性。殖民统治将在今后很长时间内对非洲大陆人口和各国之间的社会关系产生影响。

12. 目前冲突的深层原因在卢旺达,这个内陆小国生活水平不高,人口主要是三个族群,胡图族是大多数,图西族和特瓦族是少数。

13. 卢旺达人口密度大造成严重的生存空间问题,其领土狭小造成了许多问题,主要是耕地和牧场的占有问题。土地问题是卢旺达殖民时代及近期历史上多次内战的起因。

14. 面对恶劣的自然环境以及族裔间的争斗,卢旺达利用邻国刚果尽人皆知的好客盛情,鼓励其人口外迁到最好客的基伍去,作为缓解困难的手段。

15. 现在自称“巴尼亚穆伦格”的卢旺达图西人只是在 1959 年至 1962 年期间

定居在伊通布韦高原,这是该国独立前夕卢旺达族裔间发生冲突之后。

16. 联合国、特别是联合国刚果行动行政长官以及红十字委员会和联合国难民事务高级专员办事处的代表都承认并确认了他们的难民地位。他们要求安置在莱莫拉、穆伦格和卡托波山的所有卢旺达难民严守中立,首先是不以难民身份参加任何政治运动。

17. 穆伦格是巴富勒罗社区(南基伍省乌维拉的领土)的一个村子,居民都是巴富勒罗部落成员。所以,现在把村名改成一个在刚果民主共和国从未存在的部落名称是不可接受的。

18. 该区域族裔间冲突主要涉及图西人和胡图人。

19. 肯尼亚教授马兹鲁伊认为,建立单一族裔的国家是在非洲结束族裔冲突扩散和周期性爆发局面的一个有效途径。这样做必须重划 1885 年柏林会议确定的边界。马兹鲁伊教授应非洲统一组织(非统组织)秘书长萨利姆·艾哈迈德·萨利姆邀请,有机会撰写了一篇文章并向非洲各国领导人阐述他的理论,先是在开罗,后来是 1994 年 9 月在亚的斯亚贝巴,当时正值庆祝非统组织《非洲难民公约》签订二十五周年和非统组织非洲难民办事处成立二十周年纪念。当时,胡图族难民已经开始向刚果民主共和国大规模逃亡。这种情况增加了建立希马国这一珍视已久构想的意义。建立这样一个帝国会产生在哪里安置卢旺达和乌干达的班图人、胡图人和班甘杜人的问题。这便是在刚果民主共和国东侧建立胡图国(Hutuland)构想的起因。

20. 1994 年,包括 30 000 名前卢旺达武装部队和“帮派民兵”在内的近 300 万卢旺达难民进入北基伍(200 万)和南基伍(100 万),逃避卢旺达内战的蹂躏。

21. 1994 年 9 月,在胡图族卢旺达难民大量涌入刚果民主共和国之后,乌干达总统穆塞韦尼在卢旺达副总统卡加梅的陪同下,来到与刚果的戈马市交界的卢旺达吉塞尼市,发表了激烈的讲话,提出征集军队赶走非洲的独裁者。他还说,如果有人竟然威胁基加利的卢旺达爱国阵线(卢爱阵)政权,则他准备组织联盟驱赶魔鬼,这几乎是不加掩饰地指蒙博托总统。

22. 1996年10月10日,卢旺达共和国总统帕斯托·比齐蒙古在与布卡武市交界的卢旺达城市西安贡古又发表激烈的讲话,请“巴尼亚穆伦格”——1959-1960年间的图西族卢旺达难民——拿起武器,反对刚果民主共和国(当时为扎伊尔),以恢复他们在这块他称为“他们祖先的土地”上取得国籍的权利。他还说,卢旺达准备对刚果民主共和国使用军队,以援助“巴尼亚穆伦格”,并建议举行第二次柏林国际会议,重新界定1885年划定的边界。卢旺达总统当时称,“如果扎伊尔(现为刚果民主共和国)不要巴尼亚穆伦格了,它就得把他们连同其土地还给我们。”这指的是这些难民在刚果民主共和国占领的土地!

23. 这充分证明了卢旺达对刚果民主共和国怀有霸权主义和领土收复主义野心,卢旺达当局企图通过并吞刚果民主共和国东部来摆脱一部分人口,同时维护图西族高于区域内其他不同部落的地位。

24. 1998年8月,卢旺达和乌干达两国外交部长又再次提出了这种威胁,两人都重申了其各自国家的扩张主义意图。他们企图重新分割非洲以组成一些单民族的微型国家,以期在此从矿产丰富的加丹加省到南苏丹、中经马涅马省的森林、南基伍省的鲁齐齐河谷、北基伍和东方省的这一大片土地上实行族裔和经济统治、控制重要的原料来源,这一大片土地蕴藏着重要的原料和金、钻石、石油、锆等战略矿藏,他们的这一企图是昭然若揭的。

三、事实

25. 在若干卢旺达和乌干达士兵离开几天后,刚果人民看到了以下事实:

- (a) 某些卢旺达和乌干达武装人员拒绝离开刚果领土;
- (b) 在若干军事驻地内同时发生兵变;
- (c) 图西人的一些领导人物在某些大使馆寻求避难;
- (d) 一些据说是“巴尼亚穆伦格”的政治人物叛变,他们立即跑到基加里支持对刚果的武装侵略。

26. 这些人包括:

1. 德奥格拉西亚斯·布格尔——共和国总统办公室国务部长;
2. 比齐马·卡拉哈(真名是比齐马纳·卡拉哈穆赫托)——外交部长;
3. 米歇尔·鲁达滕古瓦——共和国总统办公室顾问,临时负责被盗用物资管理处;
4. 莫伊兹·穆希兹·尼亚鲁加博——被盗用物资管理处主任;
5. 萨姆森·穆祖里——大使;
6. 阿扎里亚·鲁伯瓦·曼尼瓦——外交部长办公室主任;
7. 热尔维斯·鲁博奈尔——外交部长顾问。

27. 1998年8月2日和3日,在没有事先通知的情况下,载有全副武装士兵的若干卢旺达军用卡车车队侵入刚果边界,围攻戈马和布扎武这两个镇。

28. 在我国东部发生这些事件的同时,在金沙萨,一些逃避遣返活动的卢旺达士兵攻击沙奇和科科洛营地。

29. 在基桑加尼,仍然是在1998年8月2日星期天至8月3日星期一的那天夜里,另一群等待遣返的卢旺达士兵向基桑加尼的驻防部队开火。

30. 1998年8月4日星期二,刚果航空、刚果航空公司和蓝天航空这三家刚果航空公司的三架波音飞机在离开戈马时被詹姆斯·卡巴雷赫胁迫改变航向,卡巴雷赫是卢旺达国民,直在1998年7月以前一直担任刚果武装部队的代理参谋长。这三架飞机在基托纳着陆,从飞机下来约800名卢旺达士兵,其目的是:

- (a) 企图击溃在该基地训练的刚果部队;
- (b) 夺取巴纳纳、博马和马塔蒂三港和其他地方,以扼杀金沙萨,因为这些南-西水道对首都的基本商品和石油产品供应至关重要;
- (c) 围攻因加的水电站大坝,这个水电站为下刚果省、金沙萨市、卡坦加的采矿生产以及非洲中部和南部的其他一些国家供电;
- (d) 经由下刚果夺取金沙萨,推翻劳伦特·德西雷·卡比拉总统领导的刚果政

府,以便建立图西人政权或受图西人影响的政权。

31. 1998年8月7日星期五,约30名刚果武装部队军官在被劫持为人质后被挑出来处决。1998年8月8日星期六,开始把平民从布加武驱逐到卢旺达的集中营,在那里被屠杀或即决处决。

32. 为了使进行这些罪恶活动时没有目击人,卢旺达部队驱赶包括难民专员办事处、儿童基金会、卫生组织和医师无国界协会在内的所有国际人道主义组织,迫使这些组织穿过基加利,受到一支军事护卫队的全面搜查,从而防止关于在卢旺达占领区进行的大屠杀和劫掠的资料。

33. 1998年8月8日,乌干达军队以两支装甲车纵队,共约10辆进攻型坦克和七辆载有武装部队的卡车,从阿鲁入侵刚果民主共和国领土。

34. 1998年8月9日星期五上午11时(格林尼治时09:00时),乌干达军队的一架重型运输机在奈比比降落,这是乌干达的一个区,离卡洛博非常近,距刚果境内的马哈基约有20公里。这架飞机卸下了大量的武器和弹药。这些武器和弹药被分发给驻在法希迪、胡鲁地、姆博和米埃的部队,使他们能够支援刚果境内的乌干达-卢旺达联盟。

35. 在他们发动攻势的过程中,尽管刚果政府提出了抗议,要求乌干达立即撤出部队,但乌干达部队却于1998年8月13日星期四围攻东方省的布尼亚镇。

36. 在同一天,因加水电站大坝被卢旺达-乌干达联盟部队占领。他们决定切断对首都金沙萨的供电和供水。

37. 1998年8月23日,乌干达部队袭击基桑加尼镇。

38. 这些已得到独立观察员证实的事实证明,坎帕拉不顾国际法以及《非洲统一组织宪章》关于从殖民主义时期继承的边界不容侵犯的原则,参与旨在使刚果民主共和国巴尔干化的大阴谋。

四、证词和证据

大湖区局势调查队协调员约瑟夫·穆穆古教授

39. 他在内罗毕流亡,曾在法国国际无线电广播电台讲话,证实在布卡武有 2 000 名武装人员,他们从卢旺达经辛湖,鲁济济进入布卡武。

法国合作部长夏尔·若斯兰

40. 他在结束一次非洲访问后,在法国国际无线电广播电台承认,卢旺达人员参加对刚果民主共和国的武装侵略。

刚果航空公司租用的尼日利亚大西洋航空公司飞机的驾驶员

41. 尼日利亚机长宣称,他曾将军事物资和由某一詹姆斯指挥的尼罗(nilotique)武装人员从戈马经基加利运往基托纳。

南非外交部长艾尔弗雷德·恩祖

42. 他在南非议会就刚果民主共和国危机发表讲话时,证实卢旺达和乌干达直接卷入对刚果民主共和国的武装侵略。

南部非洲发展共同体委托津巴布韦、坦桑尼亚联合共和国、赞比亚和纳米比亚四国外交部长调查刚果民主共和国、卢旺达和乌干达局势的报告

43. 南部非洲发展共同体四国外交部长向维多利亚瀑布城微型首脑会议主席穆加贝先生提交的报告里(比齐蒙古总统(卢旺达)、穆塞韦尼总统(乌干达)、穆加贝总统(津巴布韦)和卡比拉总统(刚果民主共和国)参加了这个首脑会议),提出确实证据证明卢旺达和乌干达直接卷入对刚果民主共和国的武装侵略。

五、地面情况

战斗区

44. 战斗区如下:

东部

戈马市;

布卡武市;

乌维拉市;

布尼亚市。

西部

基托纳基地;

莫安达市;

巴纳纳市;

博马市;

因加水力发电站坝址;

马塔迪港。

人道主义情况

45. 人道主义情况特征如下:

(a) 屠杀平民、妇孺和老人,特别是处决西部马塔迪地区 949 名平民和南基伍省乌维拉市附近姆文盖地区卡西卡的 100 多人;

(b) 大规模地将基伍民众驱赶到卢旺达,其不可告人的目的是清除该区的土著人口,以安置来自卢旺达和乌干达的图西人;

(c) 战犯被即决处决;

(d) 劫持平民目标,例如因加水力发电站的水坝,以切断水电。这种恶毒行径对依赖水坝供应电力的居民造成有害的后果,特别是:

(一) 难以获得居民生存极其需要的饮用水。这种情况容易引起许多流行病(霍乱、伤寒、等等……);

(二) 电力供应不足,使到往往缺乏发电机组的医院无法提供服务(手术室、培养箱和呼吸器、尸体冷藏箱等等,陷于瘫痪);

(三) 许多家庭难以贮藏基本食物,等等……。

六、外部反应

46. 尽管在非洲方面和联合国系统方面作出许多外交努力,尤其是刚果民主共和国常驻联合国代表团作出种种努力(1998年8月19日和20日给联合国秘书长的信以及1998年8月4日、10日、14日、18日和19日的信),但是,国际社会的反应与这一悲剧的严重程度不称。

47. 联合国. 联合国面对这一问题,却不愿根据《宪章》、特别是第七章的有关规定负起责任,该章建议在和平受到威胁、和平受到破坏以及发生侵略行为时采取行动。安全理事会仅发表一项软弱声明,呼吁停火。但是,安理会在科索沃、波斯尼亚-黑塞哥维那和科威特等同类事件中,却立即采取行动,确定各方的责任,并且恢复和平。

48. 非洲统一组织. 非统组织秘书长很迟才派遣一个调查团前往刚果民主共和国、卢旺达和乌干达。

49. 非统组织当值主席布莱斯·孔波雷在一份新闻稿中强调大湖区问题性质复杂,这些问题是造成刚果民主共和国局势的根源。

50. 西方国家. 尽管大多数西方国家立场暧昧不明,但是,它们似乎都赞成卢旺达-乌干达联盟采取军事行动。这种情况主要表现在下列方面:

- (a) 1997年12月,一个西方国家要求刚果邻国不要卷入刚果的冲突;
- (b) 某些西方国家官员发表不友好和敌意的声明;
- (c) 发动有利于卢旺达-乌干达的新闻宣传运动;

(d) 250名法国伞兵突击队人员驻在布拉柴维尔;

(e) 外国武装直升机飞越刚果领空;

(f) 在金沙萨市上空布设间谍卫星。

51. 有必要突出法国合作部长夏尔·若斯兰和美国前任负责非洲事务的助理国务卿赫尔曼·科恩的讲话。

夏尔·若斯兰的讲话

52. 若斯兰先生说:

“法国不了解当地局势、部队力量的对比以及交战者的意图,因此,无法采取立场支持某一方;

卡比拉总统固然是一个战争指挥官,但不是一个能领导大陆国家的人”。

赫尔曼·科恩的讲话

53. 科恩先生说:

“目前的局势与1997年不同,当时是要将蒙博托赶下台;

人们并不每六个月就换一个总统;

刚果人民支持卡比拉,是因为他采取赶走卢旺达人这一深得人心的措施;

所以这场战争不会持续很久;

但是,只有在这场战争之后,卡比拉才会吸取教训,起用刚果民主共和国许多富有经验的人士”。

54. 欧洲联盟表示对交战双方都不支持。

七、结论

55. 基于以上所述,刚果民主共和国请国际社会终止这一对刚果民主共和国的野蛮侵略。

56. 刚果民主共和国曾多次呼吁其邻国共同在互利的基础上建立区域和平。但

它感到遗憾的是,它向大湖区域人民输出和平、友谊和发展文化的诚意,却遭遇到黠武主义者、领土收复主义者和扩张主义者野心反对,他们的目的是要颠覆和摧毁刚果国,把它分裂成几个微型国家。

57. 刚果民主共和国政府认为现在是联合国负起《宪章》对它规定的在一个会员国侵略的情况下应负的责任的时候了。这一行动尤其重要的是,避免目前对刚果民主共和国的歧视待遇,严重损害联合国的威信以及会员国对这个世界组织建立的集体安全制度的信心。

58. 无论如何,刚果民主共和国绝不接受任何方面的霸权。它在其领土目前疆界范围内保持统一的决心,绝不动摇。

59. 刚果民主共和国感到自豪的是,面对国际社会的纵容,它根据《联合国宪章》第五十一条进行自卫,以收复被敌人部队占领的领土。

60. 刚果民主共和国声明,它不想对任何国家进行战争。它只是保卫其主权和领土完整。因此,如果侵略者不撤走其部队的话,刚果民主共和国一定使用一切可用的手段击败这一侵略。

61. 刚果民主共和国政府只是要按照领土完整和国际公认的国家疆界不容侵犯的原则,恢复其对国家全部领土的权力。

62. 刚果民主共和国深信,即使军事胜利也不能保证和创造有利于区域和平的条件。

63. 刚果民主共和国重申,在履行保卫祖国的宪法职责的同时,它绝无意建立霸权,亦无针对邻国的领土野心。

64. 刚果民主共和国曾多次表明,它决心坚定地和坚决地完成目前进行的民主化进程。它希望目前的危机迅速结束,以免妨碍这一进程的正常进行。民主进程的成功是建立国家和平和持久稳定的不可或缺条件,因此也是建立整个大湖区和平和持久稳定的不可或缺条件。

65. 刚果民主共和国政府必须请国际社会注意刚果民主共和国不稳定的危险。

这种不稳定造成的恶果,会长久危及中部非洲区域的和平。

66. 刚果民主共和国认为对话和协商是解决武装冲突的有用和必要方法。因此它毫无保留地支持非洲统一组织的倡议、维多利亚瀑布城倡议和南部非洲发展共同体的倡议,坚决反对象卢旺达--乌干达联盟主张那样,有系统地诉诸武力。

67. 刚果民主共和国完全接受,在占领我国领土的所有外国部队撤走后,进行任何对话。

68. 刚果民主共和国重申,它决心充分负起对一切外国人的责任,不论他们是卢旺达人、乌干达人或任何其他选择在刚果土地生活的人。目前在我国内若干城市进行的搜索行动,其唯一目的是打破侵略者在我国境内编织的同谋网络。

69. 刚果民主共和国政府打算扭转刚果社会对图西人的不良印象,因为刚果社会不明白为什么那些自称“刚果籍巴尼亚穆伦格”的同胞竟然那么容易同卢旺达的图西人结合在一起,他们显然都是外国人。这与人数多得多的其他难民情况完全不同。

70. 刚果人民也不明白为什么声称同一国籍的人会重提他们过去和现在都要报复的1994年卢旺达大屠杀,以继续使人对迫害存有某种幻想,并大声疾呼所谓的对图西人新大屠杀以争取国际社会的同情。

71. 刚果民主共和国认为,卢旺达图西人融入刚果民主共和国的问题不能靠武力解决。这个问题应在适当法律框架内予以解决,而该法律框架尤其应根据刚果民主共和国新宪法确定。

72. 从1998年8月2日开始,卢旺达和乌干达(这两国均由图西少数掌权)对刚果民主共和国发动武装侵略。刚果民主共和国注意到,一些国家对此置若罔闻,视而不见,甚至同谋共策,一臂相助。

73. 很明显,对刚果民主共和国的侵略是乌干达和卢旺达联手所为。它们却执意称之为“巴尼亚穆伦格叛乱”。此举不过是粗劣的伪装,企图掩饰穆塞韦尼先生和卡加梅先生破坏稳定的勾当,而其侵占刚果领土的扩张主义野心则已经昭然若揭。

卢旺达图西难民人数总共不超过 5 万,既无人力资源,又无资金,无法组织一支能够占领刚果大片国土的军队。

74. 侵略国肆意践踏国际法: 侵略他国,侵犯联合国一个会员国的主权和领土完整,违反国际人道主义法的基本规则和原则,大规模侵犯基本人权等等。

75. 卢旺达和乌干达部队对刚果领土的入侵,构成联合国大会 1974 年 12 月 14 日载有“侵略定义”的第 3314(XXIX)号决议所述的行为。

76. 这种侵略行为与《联合国宪章》所倡导的睦邻政策背道而驰。刚果政府必须促请安全理事会注意,睦邻政策是刚果对外政策指导原则之一。

77. 乌干达和卢旺达对刚果民主共和国的军事进攻违反了处理联合国会员国间关系的基本原则,特别是不使用武力和建立友好关系的原则。

78. 乌干达和卢旺达对刚果民主共和国主权和领土完整的侵犯违反了《宪章》第二条第四项的规定。

79. 乌干达和卢旺达部队还在冲突区内大规模侵犯人权,尤其是侵害刚果人的自由和安全,施以酷刑和残酷、不人道或有辱人格的待遇,不尊重人民自决的权利和自由掌握财富和自然资源的权利,侵犯保健的权利以及免遭饥馑的权利。

80. 自 1997 年 5 月 17 日以来,刚果民主共和国在国内外都实行和平与协调。刚果政府重申遵守《联合国宪章》和《非洲统一组织宪章》的各项原则。

81. 刚果民主共和国不推行战争政策,不愿同任何国家交战。它只是根据《宪章》第五十一条行使其天赋的单独或集体自卫权利,以恢复其主权和领土完整。目前,在南部非洲发展共同体一些国家的协助下,在我国内一些城市和地点进行的军事行动,目的仅仅在于击退乌干达-卢旺达的侵略,打破侵略者在我国境内编织的同谋网络。

82. 对刚果民主共和国的侵略威胁到中部非洲和大湖区的和平与安全。

83. 鉴于以上所述,刚果民主共和国要求安全理事会谴责乌干达和卢旺达的侵略,并采取措施,以促使:

- (a) 外国占领部队撤出;
- (b) 尊重刚果的领土完整、统一和边界不可侵犯;
- (c) 停止侵犯人权,停止违反国际人道主义法的基本规则;
- (d) 向遇害和遭劫的刚果人提供赔偿。

84. 1998年5月,刚果政府在联合国开发计划署的协助下,召开了一次国家元首和政府首脑会议,讨论大湖分区域的和平、稳定和发展问题。刚果政府赞同举行关于大湖区和平、安全和发展的国际会议,但一些先决条件必需得到满足,特别是外国占领部队撤出,尊重殖民时代留下的边界以及尊重刚果政体。
